Դ. 573 — 1887 ԱՊՐԻԼ 23 ԲԻՆԱՇԽԷՆԳԻՀ — 1304 ՇԱԳԱՆ 11 — ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեէ	6 պլեէ	3 պլեէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ղշ.	105 ղշ.	55 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտկէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Զնի վէ Ճինի սահիպէ ղրշ. 6
Գիւնիւ սահիպէ 11ի 10բ. հս. » 3

Մէվատտը նաֆիայա տարը պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք խատէ օլունմայաճագ տրը։

Իսարէխանէսի, Օթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Գրաֆֆէի մէվատտ հագգրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթան մէմուրը մախսուսը Մ. Վուլգովիչ՝ տիւն Ինկիլթէրրա սէֆարէթինէ կլտէրէք, սէֆիր Սըր Ուիլեամ Ուայթ իլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Աֆիրէն Էտիրնէ վիլայէթինտէ Գըրգ Ֆիլիսէտէ հալ ու շանլէրի շիւպհէլի պազը Պուլկարար Թէվֆիֆ իտրիպիպ, խմիւվապ օլրնտրգլարընտա, պէրաէթլէրինի մուճիպ օլաճագ ճէվապլար վերէմէմիշլէր տիր։

Սլավ ճէմիյէթը խայրիյէսինին մէսարիֆի իլէ Բէթէրպուրգ Ցար իլ Ֆիւնընտնտա թահսիլը իւլումէտէն 4 Պուլկար թալէպէ՝ ախիրէն Ռուսճուգտա գուրշունա տիզիլէն Պուլկար զապթանընդեն խթիրահաթը բուհը իչիւն Ռուս քիլիսէլէրինտէ տուա խորէմէսի ալէյհինտէ պիր բրօթէսթանթ ճամաթ նէշը եթմիշ օլտուգլարընտան, պու խուսուսա՝ Ռուսլար պէ յինինտէ պազը կէօնա գելլ ու գալը մուճիպ օլմուշ, վէ Ռուս կազէթալարը՝ մէրգումանի թալէպէնին մէսարիֆինի թէէտիյէ եթմէմէսինի մէգքիւր Սլավ ճէմիյէթինէ թավսիյէ եթմիշլէր տիր։

ՄԸՍԸՐ

Մըսըրդն Ինկիլիզ ապէրինտէն թախիյէսի իչիւն, Սըր Հէնրի Ցըրմընտ Ուօլֆն պազը չէրաթլէ թէքլիֆ եթտիկի 5 սէնէ միւտտէթին ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն բէտտ օլրնտրը՝ կէչէն կիւն եաղըմշը իտի։ Բիվայէթէ կէօրէ, միւշարէէյհ՝ տէվլէթը մէթպուէսինտէն ալտըը թարիմաթը ճէտտտէ իւզերինտէ միւտտէթը մէգքիւրէնին պիր չարթ 4 սէնէյէ էնտիրիտիկինի արզ էյլէմիշ իսէ տէ, Պապը Ալի պու պապտէ հէնուզ ճէվապ վերմէմիշ տիր։

Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթ իլէ Սըր Հէնրի Ցըրմընտ Ուօլֆ՝ մէսէլէի Մըսրլյէնին էն էսասը նօգթալարը հագգրնտա Պապը Ալի իլէ իճրա օլունան միւզաքէրաթը նէթիճէէկցը օլմասը իչիւն, միւտտայաթը վագրատան պաղրլարընը թէրքի միւնասիպ օլաճաղընը լօրտ Սալիզպէրիյէ պէյան ու իչար եթմիշլէր իմիշ։

* * *

Ֆ-ը դ'Ալ-սանդրէնին պէյանընա կէօրէ, Մըսրը հիւքիւմէթի՝ Պապը Ալինին վէ Բէյի խարէսինին թալէպի մուճիպնճէ, Մըսրրա էճնէպի թիւթիւնլերի իտխալինէ տաիր օլան կէօմրիւք Նիզամնամէսինին թատտիլինէ գարար վերմիշ օլմաղա, Խէքէնտէրիյէ կէօմրիւք միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Սմայթ՝ պու խուսուստա եթմի բէյ եթմէք իչիւն Գահիրէյէ աղիմէթ էյլէմիշ տիր։

* * *

Մըսրը Խիվի՝ պիրատէրի հասան բաշա հաղրէթլէրինին եաղ մէվսիմինի Բատոս ճէզիրէսինտէ կէչիրմէսի իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն բուխատթ թալէպ էյլէմիշ իսէ տէ, ճէզիրէի մէգքիւրը հավասը եաղըն միւսաիտ օլմատը՝ մալիւմ պուլընտրգնտան, Ցէրսատէթին ապ ու հավասը տահա մուվաֆֆէգ օլաճաղը պէյան իտիլմէքէյ, միւշարէլէյհ՝ Հասան բաշա գարիպէն շէհրիմիզ կէլէճէք տիր։

* * *

Սուտանտա Մէհտի թարաֆկիրբանրնին հէյէճանը եէնիտէն քէսպը իշթիտատ եթտիկինէ տաիր Ինկիլիզ կաղէթալարը ախիրէն պիր շայիա նէշը եթմիշլէր իսէ տէ, Մըսրը հիւքիւմէթի թարաֆընտան ֆէվգէլատտէ գօմիսարլէք մէմուրլարէնէ պունան պիր էքի սէնէ ադտմ Սուտանա կէօնտէրիլէն Շուհտի բաշա՝ պու քէրրէ Գահիրէյէ ավտէթ իթմիշ օլմաղը, բաշի մումիսիյհին Սուտանտան կէթիրտիկի խապէրլէր՝ Ինկիլիզ կաղէթալարընին նէշը եթտիքլէրի մէգքիւր շայիայը ասլա թաստիգ եթմէմէքտէ տիրլէր։ Շուհտի բաշանին պէյանընա կէօրէ, ասն էքի ասի սէրքէրտելէրի, եանի Օսման Տիկմա վէ Վալէտ էլ Նէկումի իլէ պէրապէր բէք աղ ատամ գալմիշ տրը։ Սուտան Արապլարը՝ Մըսրը վէ Գըրմիզը տէնիկ իլէ օլան թէճարէթին լաղվրյա բախնէտարօլտրգլարընտան, էսքի հաբիմէրինէ արզը եթաաթ եթմէք վէ անլերէ պիր եէնիտէն միւնասէպաթը սուլհճույանէտէ պուլընմադ նիյէթինտէ կէօրունիյօրլար։ Պէրպէր թարիգիյէ Խարթումման կէլէն վէ զամմ եիւքլիւ օլան պիր քեարվան Սուաքիմէ վիլրուտ իթմիշ, վէ սօտա եիւքլիւ 1500 տէվէլիք տիկէր պիր քեարվան տախի Ասուանա վարլը օլմուշ տրը։ Մէմիքէթին իչէրիլէրինտէ էն իգթիզալը օլան չէյլէր բէք ֆահիշ ֆիյաթլարա չրզ ըգ, մէսէլա պիր գութու քիպրլիթ 5 ղրշ-ա սաթըլմաղա պաշլամիշ տրը։ Ցարֆուր իլէ Գօրտոֆան՝ Մէհտի թարաֆտարընտան եաղայը գուրթարմադ իչիւն պիր ֆրանթա պէքլէյօրլար ըմշ։ Շուհտի բաշա՝ մէգքիւր չէհիրլէրին իչպու նիյէթ ու խթիտասընտան խթիֆատ եթմէք իչիւն անլերէ պիր դաչ թաապուր Մըսրը ասքերի կէօնտէրիլմէսինէ տաիր պէյանը էֆքեար եթմիշ իսէ տէ, Մըսրը հիւքիւմէթի՝ պու թէքլիֆի գապուլ եթմէմիշ, վէ իսեանրն թէմամըյլա խիթամ պուլմաը իչիւն վագրթի պէրլէմէկէ վէ Դոպպակոշ գապլէսինին նուֆուզ ու թէէսիրինէ կիւվենմէկէ գարար վերմիշ տիր։ Պու դապլէյ՝ Խտիվէ էլան սատրդ օլուպ, Սուտանլրլարը եէնիտէն հիւքիւմ ու թէէարրուզը աչէյհինտէ Մըսրը մուհաֆազա եթմէկէ տէ մուդթէէտիր տիր։

Լօնտրատան ալաֆր. ապրիլ 29 թարիխիյլէ աթիտէքի թէլէկրաֆ քէշիտէ օլընմիշ տրը։

«Աֆղանիսթան Էմիրինին՝ իլանը իսեան իտէն վիլայէթլէրտէ եէնիտէն իատէի հիւքիւմէթէ մուվաֆֆագ օլապիլէճէկի մաճունն տրը։ Ասկէր՝ Էմիր Ապտիւլ Բահմանը մէվգբի իգթիտարտան տիշիրէճէք օլապար տախի պու քէյֆիյէթ՝ Ինկիլթէրրա իլէ Ռուսիա արասընտա եիսթիալաք զուհուրընը մէն եթմէք իւզրէ, շիմտէտէն պիր բլան թէրթիպ օլունմիշ տրը։ Էմիր մէվգբի հիւքիւմէթէն տիշէր տիշմէզ, մուխթէլիֆ դապիլէլէր արասընտա մուհարէպէի տախիլյէ զուհուրինի մէն եթմէք, վէ Աֆղանսթանը Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրրանըն միւնթէխէպի վէ մահմիսի օլան պիր էմիրին թահթը իտարէսինէ թէվտի էյլէմէք իւզրէ տէվլէթէ,ինը միշարէլէյհիմա՝ իճապ իտէն թէէտապիրի պէրապէրճէ եթթիհաղ իտէճէքլէր տիր։»

—

Գրէօրէյ Զայնտ Նամ Ալէման կաղէթասընը պէյանընա կէօրէ, Ալէման հարպլյէ նէզարէթի՝ Բրուսիանրն հուտուտը չարդկյէսինտէ (եանի Ռուսը ճէհէթինտէ) պուլընան խթիհգեամաթը իսլամ եթտիրմէքտէ օլուպ, պիլճիմէ ամէլէ վէ խուսուսիյէ ինչաամ միւթէահհիւլէրի՝ բլանլարը էսրարընը քիմսէյէ սէոյլէմէմէք իչիւն իչէ պայրամաղտան էվվէլ էէմին եթմէքտէ իմիշլէր։ Լաքին նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ ֆիլան վէ եա ֆալան ինչաամ խիթամընտան սօնրա անրն սըրբրնա էճնէպինին վագբի օլտրդընը տէֆթէլէ ֆարգ ու միւշահէտէ իտէբէք, խայինլէրի արաթտրմրշ իսէ տէ, չիմոյէ գատտար իչպու թէէարրիյամը պիր սէմերէսի կէօրիւլմէմիշ օլտրդընտան, տահա զիյատէ տիգգամ ու նէզարէթի խիրմէսի խուսուսընտա հիւքիւմէթը մահալլիյէ էմրը չէտտա վերմիշտիր։

—

Բէթէրսպուրգ մէքեաթիպը հարպիյէսի միւտիրի ժէնէրալ Պոկտանովի՝ յունվար այրնտա վուգուտ պուլան ֆէսատարտան տօլայը Զարրն աֆվ իմտիկինի իլան ու թէպշիր եթմէք իւզրէ հարպիյէ թալէպէսինի Բավլօֆ մէքթէպլինէ ճէլզ ու տավէվ եթմիշ, վէ անլերէ պիր նութգ իյրատ իտուպ, հարպ վուգուրընտա իսպավը չէճաամ իտէճէքլէրինէ Զարրն իւմիտի պէրբէմալ օլտուգը պէյան էյլէմիշ վէ տէմիշ քի, «Զարսուլէնն մուհաֆազասընը արզու ինտէր. լաքին էկէր պարութ՝ սէօյլէմէկէ պաշլար իսէ, թալէպէնին Շուվալօֆա վէ Սգօպէլէֆէ իմթիսալ ու միւշապէհէթի իտէճէքլէրինի Զար իւմիտ էյլէր։ Սուլհ գէմանընտա պիր ասքէր նէֆէրինին վաղիֆէսի Զարա վէ վաթանա սատագաթ տրը։»

ՐԷՍՄԻ

Մէրիյէթը ահքեաէնա պիլիսթիպան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆիւթէալլիգ պույրուլան թաքութ թաալիմաթընին թաատիլ օլընան 16ինճի պէնտի սուրէթի տիր։

15. պէնտ.— Հէր գարիյէնին հավի օլտրզը արազինին ֆէբրալ ու ինթիգալը վէ խուսուսաթը սաիրէսի թապի օլտրզը գաղա մէրքէզինտէ իճրա օլունճաղը կիպի, օ գաղանը՝ թապի օլտրզը լիվա վէ վիլայէթ սէրքէզլերինճէ տախի ֆէրաղ թագրիրլերի խթիմա օլունապիլիր։ Անճագ պու թագրիրլէր՝ ֆէրաղ օլընճագ արազիտէն տօլայը ֆարիզին տէ ֆրը միրիսի օլմասընը, վէ արազիի մէդքիրէնին պիր սէպէպլէ մահճուզ պուլունմասընը՝ մահալլիտէն պիթթահգիգ սապիթ օլտրգտան սօնրա խթիմա օլունուր, վէ թահգիգաթը միւգազիյէ սիրաթը միւմքինէ իլէ եէֆա գէլլերը։ Թարու նիյամնամէսինին 16ընճը վէ 18ինճի մատտէլէրինտէ պէյան օլունտրը վէճհէյէ, սանճագ մէրքէզինտէ թահգիգաթը վէ եախսու միւզայէտէի իճրա օլընճագ, վէ քէպա Տէրսաատէթէ միւզայէտէի միւքէրրէրէսի իճրա օլունմագ լազրմ կէլէն արազի, հագդընտա նիզամնամէ մուճիպինճէ էյճաղ իտէն մուամէլաթին իճրասընտան սօնրա, պէրվէճհը մուհարբէր մահալլինճէ իլմիխապէրլէրի թանզիմ օլունճաղ տրը։ Ցի 7 բէպի իւլ ախիրէ սէնէ 304 վէ 22 բանունը էվվէլ սէնէ 302։ Ինչպու ուսուլ Սէլանիք վիլայէթի մէրքէզինտէ 89 թարիխինտէն պէրու ճարի օլմասընա մէպնի, հիւքմը թաատիլաթին օրամա տախի թարիխը մէզպուրտէն պէրու ճէրէյան իսէն մուամէլէյէ շումուլ օլաճաղը իլան օլունուր։

18 Նիսան 303

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կիւմիւլճինէ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տախրէսի բիյասէթի՝ Տրամա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տախրէսի բէյսի Սամի էֆէնտիյէ,

Ցրամա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տախրէսի բիյասէթի՝ Կիւմիւլճինէ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տախրէսի բէյսի Ակաբոս էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրըմշ տրը։

* * *

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ թէվճիհաթ ճէտվէլինտէ էսամիճէ պազը սէհվյամ վուգու պուլմշ օլտրզընտան, պէր վէճհը ամի թասհիհ օլունուր։ Նէզդէ քի, Պապը Սէրասքէրիյէ մէնսուպ Ցակորոս էֆէնտի իլէ էպնիյէի Սէնիյէ բէսսամարընտան Մութաֆեան Բագարատ վէ Խաղինէի Խասսա Շահանէ հէնտէսէխանէսի բէսսամը Թէվէքէլեան Առաքել էֆէնտիլէրէ Յճնճի բիւթպէտէն պիրեր գրթա Մէէֆտի նիշանը իհսան պույրըմշ տրը։

Ալի եանտաքի համմամճը աղալարը էսամիսինտէ սէհվյամ եօգ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Էվվելճէ եաղտրզրմշ վէճհիլէ, Բարիզտէ Բաբա էլչիլիկինէ թաեին գըլընան չէհրիմիզ Բաբա վէքիլի սապրգ Մօնսէնէէր Բօթելլի՝ տիւն Պրինտիգի թարիգիյէ Բօմայա ազիմէթ եթմիշ տիր։ Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ կաթողիկոսը Բիւթպէթլու Ազարեան էֆէնտի հաղրէմլէրի իլէ Ֆրանսա սէֆիրի վէ տիկէր պաղը սէֆիր վէ սէֆարէթ մէմուրիյնի վէ միւթէհայիղանը բէհապայն վէ զէվաթը ասիրէ վաքօրա գատտար կիտիպ մուամիլէյհի թէշէի էյլէմիշլէր տիր։

Մուամիլէյհ՝ հարէքէթ իթմէզտէն էվվէլ Եըլտրզ սէրայրնա վէ Պապը Ալիյի՝ ազիմէթլէ, միւտտէթը մէմուրիյէթինտէ մազհար օլտրզը ավաթը-ֆը ճէլիլէտէն տօլայը արզը շիւքրան իլէ պէրապէր լազրմէի վէտայը եֆա եթմիշ տիր։

Մօնսէնէէր Բօթելլի՝ պունտան պիր սէնէ էվվէլ Պէլճիգա տէվլէթի նէզտինտէ Բաբա վէքիլէթինէ թաային վէ հաթթա օ զէման հուզուրը հազրէթը Բատիշահկէ չէգարագ վէտանամէսինի տախի թագտիրթմիշ իսէ տէ, մուախսէրէն Պէլճիգայա տիկէր պիրիսի մէմուրի իտրինի, վէ Մօնսէնէէր Բօթելլի օ զէմանսան պէրու սուրէթը զաբը ըէսմիյէտէ Տէրսաատէթտէ գալըպ խատրէի ումուր էյլէմիշ տիր։

Մուախսէյհին չէհրիմիզտէն միֆքէգաթը հասէպկէ տիւն սապահ Պէյօղլունտա Բանկալթիսէ Սէնթ Եաբրի քիլիսէսինտէ պիր այնը բուհանի իճրա իտրիմիշ, վէ պունտա Ֆրանսա սէֆիրի վէ մայէթ մէմուրլարը վէ տիկէր պաղը սէֆարէթ մէմուրինը հազը պույրնմշլար տրը։

—Դայաթա կէօմրիւկի նազրը Աքիֆ պէյէ Իմթիյազ Նիշանընին կիւմիշ միտալիասը իհսան պույրըմշ տրը։

—Տէրսաատէթ Ամէրիգա ժէնէրալ գօնսօլօսլրընա թային օլանան Մ. Լինճ Բրինկլինին թաատիգը մէմուրիյէթի ֆէրմանը՝ պու քէրրէ ճանիպը Պապը Ալիտէն Ամէրիգա սֆարէթինէ իրսալ իտիլմիշ տիր։

Մուամիլէյհ Մ. Բրինկլի՝ էվվէլքի կիւն ըիւֆէգասը օլան սաիր էճնէպի ժէնէրալ գօնսօլօսլարը զնյարէթ էյլէտիկի կիպի, Ասլիյէ նազրը ճէվտեթ բաշա հազրէթլէրի իլէ Լիման ռէիսի Տիլավէր բաշա հազրէթլէրինէ տախի վիզիթավէրմիշտիր։

—Կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնինտէն էվվէլքի կիւնէ գատտար Պիրինճի վէ Տէօրտիւնճիւ պէլէտկէ տախրէլէրի թարաֆրնտան 278 գրյէ էքսիք էքսիք զապթ օլընարագ Տէօրտիւնճիւ տախրէ թարաֆրնտան միւպայա օլանան տիկէր 920 գրյէ էքմէքլէ պէրապէր Արնավուտքէօյ հարբգզէտէկեանընա թէվզի օլընմշտրը։

—Էտրէմիտտէ Եունան հիւքիւմէթի թարաֆրնտան պիր գօնսօլօսլրգ իհտաա օլընմշ տրը։

—Ռուսիա կաղէթալարընին Տէրսաատէթ մուխպիրինտէն պաղրլարընին՝ Ռուսիա սէֆարէթխանէսի մարիֆէթինէ պիրթէվգիֆ Օսէսայա կէօնտէրիլմէսի իչիւն ինտիրմիշտիր։

—Սրհհիյէ տարէսինտէն վերիլէն մալումաթը բէսմիյէյ նազարէն, գօլէրանին քեամիլէն միւնտէֆի օրմասընան նաչի Սիչիլիա ատասը իլէ Բէչթա չէհրինտէն կէլէնլէր իչիւն թապիպ մուայնէնէսինէ պիրէ հաճէթ գալմայրպ, թէտպիրը մէգքիւր պիսպիթիւն դալտրբրըմշը տրը։

—Պէյրութա բօմթա վէ թէլէկրաֆ մէմուրը Բարլատեան Ռուբէն էֆէնտիյէ Աւսթրիա տէվլէթի թարաֆրնտան մէրքիյէ Լիյագաթ Նիշանընին պիրինճի սընֆ ալթուն Խաչ բիւթպէտի իթա գրլընմշը տրը։

—Սաքս Վէյմար կրան տուգասընը բիսեօ մուալիմէսի օլուպ պիր վագրթան պէրու Տէրսաատէթտէ պույրնան մէշհուրէ Մատմազել Վէբա Թիմանօֆա Սէնաիի Նէֆիսէ մուտալեասը իհսան պույրըմշ տրը։

—Պու կիւն Եունան գրալը Եօրկի հազրէթլէրինին իսմինին կիւնիւ օմաղ (Ա.յ Եօրկի, Խըտրէլլէդ) հասպկյէ, Եունան սէֆարէթի քիլիսէսինտէ այնը մախսուս իճրա խիլճէք, վէ խիյամի այնտէ սէֆիր Մ. Գուլնտուրիօթի՝ Եունան միթէպերանընին թէպրիքեաթընը գապուլ իտէճէք տիր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրինին զէվճէսի Մատամ Ռայի՝ տիւն պիզզամ Աբնավուտքէօյինէ պիազիմ, պաղը միւմէպերանին ֆամիլեալարը իլէ չատրըլարը կէդէրէք, հարիգզ տիկեանը թէչէլի էյլէտիկի կիպի, վուգու պուլան ամրքիթթ վէ մէրհամէթը Շահանէյի թագտիր, վէ քէնտի թարաֆընտան տախի խանէ թէվզի էյլէմիշ տիր։

ՏԻՒԶԱՐԸ ՄԻՒՇԹԻԼԱԹ ՕԼԱՆ ՊԻՐ ՎԱԼԻՏԷ

—Ցօգթօր, պագրնըզ չօճուղրմա . . . իրի եաաբ տրը, գուվվէթլի կէօրիւնիր, լաքին պու սրհհէթին զահիրի պիր չէյ օլմասընտան գօրգույօրմ՝ . . . Զօճուղդն տայմա պիր թարաֆրնտա պիր ֆէնալրգ պուլը-նըյօր. պաղէն պաչընտա եարալար չրգրզգ գապուգլանրը, պաղէն գուլաղը պէտյէ օլուր, պաղէն տէ պրունընտա պու հալ կէօրիւնիր։ Էքսէրիա պիլթիւն վիւճուտը կիտիշիր։ Եէթէ պու հալէր պէնի տիւշրը էնտիչէ իտիյօր։

—Պունլար հէր գանըն ֆէնալրզընտան տրը. էյի պիր գան թէմիզլէյիճի իլաճ վերինիզ։

—Էյի ամմա, հա՞նկը գան թէմիզլէյիճի իլաճը վերէյիմ։ Եիւզլէրճէ վար տէրլէր։

—Եիւզլէրճէ վար ամմա, պիր տանէսի չօճուգլարա վէ պէդիչքլէրէ տախի վերիլէպիլիր, զիրա հէմ զարարրզ վէ հէմ մուէսսիր տիր. պու իյաճ՝ օթ խիւասալարընտան մուբթիթէպ Բօպ Լրյօ շուրուպը տրը...

Տիկէրլէրին հէմնի բեաֆֆէսինտէ եօ՞ եախսա ճիվա (մէրքիւր) պուլընտրզընտան, պու էճզալար՝ մյտէյի էօրսէլէյիպ աչընտրբրբլար, պունը ասլա ունութմայրընը։

(Բօպ Լրյօ շուրուպընին իլանը կինճի սահիֆէտէ տիր։)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ռ-Ռեր

Բէթէրսպուրգ 4 մայիս

Աֆղան հուտուտընին թայինի հագգրնտա իճրա օլունան միւզաքէրաթին մուվաֆֆագիյէթիպիկէ տիւշար օլմաղ իւզրէ պուլընըզընա տաիր Բէրնէրդ-ռիւէ Զայնտէնին տիւն նէշը եթտիկի հավատս՝ մէվսուգէն թէքզիպ օլունյօր։

Ինկիլիզ վէ Ռուս գօմիսէրլէրի՝ էլք տէֆա օլարագ պու կիւն ագտը իճթիմար գաթի իտէճէքլէր տիր. սրրի սուրէթը գաթիյէտէ տիկէր իճթիմալար էվվելճէ վուգու պուլմշլարը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էրմէնի Գաթօլիք Կաթողիկոսըզը թէմզիրինտէ օգունմագ իւզրէ գալէմէ ալընրպ Բիւթպէթլու Բաթրիգ վէ կաթողիկոս Ազարեան էֆէնտի հաղրէթլէրի թարաֆրնտան մէրքասալէլարա իրսալ օլընան Կաթողիկոսական Կոնդակին պիր սուրէթի եէտիմիզէ վասլ օլմուշ ատասը իլէ Բէչթա չէհրինտէն կէլէնլէր իչիւն Եարընի Նիսխէմիզտէ նէշը օլընաճագ տրը։

Քէզալիք էօնիւմիզտէի բաղար կիւնիւ Տէրսաատէթ Կաթողիկոսական թէմինտէ պույրնան քիլիսէլէրտէ տիկէր պիր Կաթողիկոսական Կոնդակն տախի օգունաճագ տրը։

Իչիթտիկմիզ կէօրէ, մէգքիւր Կոնդակ՝ Բաթրիգլիք խարիճինտէ պույրնան թարաֆրն տավի մալիմինէ միւթէալլիգ պուլընաճագ տրը։

—

Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէն պիր էօքսիզ գրզը ալրպ Պէյօղլունտա պիր ֆահիշէխանէյէ կէօթիւրէն վէ ախիրէն Իսլամ օլմագ արզուսընտա պույրնան Սամամիթալը գաբը՝ պու քէրրէ մէգքիւր արզուսընտան վազ կէչէրէք, եէնէ էրմէնիլիկէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—

Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան Բաթրիգխանէտէ Ուսումնական խորհուրդ Ատենապետի Թոգաթլեան Գասպար էֆէնտինին՝ Խրտիվը Մըսրը սէր միյմարը Մէրամէթճեան Զէնոբ պէյին քէրիմէսինէ ըէսմը իրտիվաճը պիր գաչ հաճիթայա գատտար իճրա օլընաճագը հասէպկէլէ, մուամիլէյհ Զէնոբ պէյ՝ ֆամիլ եասըյլա պէրապէր պու քէրրէ Մըսրտան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

ՄԱՂՆԻՍԱ

Առ Մեծ. Խմբագրութիւն Ճեռնոցէ Շուրէյէ

Զմիւռնիայէն հետեւեալն կը հաղորդուի Ձեր Խմբագրութեան՝ի հրատարակութիւն.

Դեր. Յակոբոս վարդապետ Շահպաղեան, որ գարողչութեան և ուսուցչական պաշտօններով քանի մը տարիներէ ի վեր Մաղնիսայի ազգայնոց կը ծառայէր, տեղւոյն Թաղխորհրդոյ նոյնպէս և Զմիւռնիոյ Գաւառական վարչութեան իւր հրաժարականը մատուցանելով կը պատրաստուի հեռանալ Մաղնիսայէն. ժողովուրդը սաստիկ կը յուսալ այս անակնկալ դէպքին վրայ, Թաղական խորհուրդն չընդունիր հրաժարականն և իւր պատ. անդամոց երկուսն յատկապէս կը ղրկէ ի Զմիւռնիս պաշտօնական գրով թախանձել զԱզգ. Վարչութիւն՝ զի ոչ միայն չընդունի Յակոբոս վարդապետի հրաժարականն, այլ և ամէն կարելւոր միջոց ձեռք առնու, որպէսզի Նորին Սրբութիւն չհեռանայ Մաղնիսայէն, և չպատճառէ արդարմանելի մեսա եկեղեցւոյն և երկսեռ դպրոցաց։

Մինչդեռ Վարչութիւն կը խորհի գտնել մի ելք ըստ թախանձանաց Թաղ. խորհրդոյն, և ահա կը հասնին երկու հանրագրեր ի Զմիւռնիս հարիւրաւոր ստորագրութեամբ, մին ժողովրդեան կողմէն և միւսն աշակերտաց և աշակերտուհեաց ծնողաց կողմէն։

Երկու բարձրագոյն դասուց աշակերտք ևս լայագին գիր մը կուղղեն առ Ազգ այնն Վարչութեան աղաչելով որ չհեռացնէ իրենց հոգեւոր հայրն, յորմէ կուսանին կրօն և հայրէն լեզու և մեծ յատուկ բարիք կը համարեն Աստուծոյ կողմանէ, որ այսպիսի դատարակ ունին։ Գաւառական վարչութիւնը չընդունելով Յակոբոս վարդապետի հրաժարական յորդորական գիր կուղղէ, որ ըստ առաջնոյն շարունակէ իւր պաշտօն, բայց Յակոբոս վարդապետ տակաւին կը պնդէ իւր հրաժարականին վրայ, թէև յուսալի է որ անայ ուր ուրեմն Վարչութեան յորդորանաց և Ժողովրդեան թախանձանաց։

1887 ապրիլ 18

Ա Զ Դ

Հանդուցեալ Լուի Տամէի համար հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի մի քանի օրէն։ Այս ձեռնարկիս կարգադրութեանը համար յանձնաժողով մը կազմուեցաւ, որ որոշեց հանգուցեալին աշակերտներուն իւրաքանչիւրէն տասնական ղրուշ հանգանակել։ Ուստի կը խնդրուի մեծապատիւ էֆէնտիներէ՝ որ աշակերտած են վերոյիշեալ բազմարդիւն դասատուին՝ յանձնել փութով տան ղրուշ վերապատուելի Հ. Գրիգորիս Մէրճանեան վարդապետին, և կամ Թ. Վ. Ա.ճէմեան էֆէնտիի ի գրասենեակ Ֆ-ը Ֆ-ի Գ-ի ը բաղրոյ։

ՅԱՆԶՆԱԺՈՂՈՎ

ՊՐՈՒՍԱ. ՔԻՒՔԻՒՐՏԼԻՍԻ

Պու սէնէ տօղրուճա մէգքիւր սլանէօյա թէչրիֆ պույուրաճագ օլան իհթիյաճքեարանըն տէֆը սուուպէթ վէ ճէլպը մէմուունյէթէլէրի զըմիրնտա պանեօլարա մութթասըլ օլան օտա վէ տաիրէլէր (եանի էվլէր) կիւզէլճէ թէֆրիհ խիրմիշ տիր։ Հէր շախա իչիւն թէմիզ եաթագ վէ հէր տիւրլու լեվգիմաթ վէ նէֆիս թաամլար հազը պուլունաճաղը իլան օլունը։

15—5

ԳՈՒԼԱԳՍԲԶԵԱՆ ՄԱՐԳԱՐ ԷՖԷՆԻՆ

ՄՈՒՀԱԲԷՄԷՍԻ

Գասսապ չրրաղը Լազարինին գաթ-լինտէն տօլայը մաղնուն պուլրնան Գուլագսբզեան Մարգար էֆէնտինին մուհաբէմէսինէ տիւն սաաթ 7 լե 45 տագիգա կէչերէք վէ իքինճի տէֆա օլարագ Ցէրսաատէթ ճնայէթ մահ-քէմէսինտէ միւպաչէրէթ օրունար։

Հէյէթը մահքէմ քեատիլէն հա-ղրը պուլրնտրգլարը կիպի, միւ-տահի չահսի օլան մագթուլ Լազա-րինին վալիսէ վէ իբի պիրառէրլէրի վէ պունլարըն վէքիլէրի Մ. Տօրեզի, վէ մաղնուսալէյ Գուլագսբզեան Մարգար էֆէնտի վէ վէքիլի Սա-լաճ Թորոս էֆէնտի տահի մահալը մախսուսլարընտա հաղրը պուլուն-մագտա իտիլէր։

Սամիուն ֆէվգէլատէ քէսրէթլի օ-լուպ, սամիունա մախսուս օլան մահալ՝ խընճախընճ վէ պիրի պիր խութիւնէ տէնիլէպիլճէֆը տէրէճէ-տէ տօլու օլտրը հալտէ, չահիտ վէ մաղնունլարը կէչիրիլտիքլէրի գա-բունը էօնիւ վէ բարմագլրգլար ա-բրաբ վէ հաթթա հէյէթը մահքէ-մէ ազալարընին սանտալեալարը ար-գասը խընճախընճ տօլմուշ օլտրը կիպի, տիվանխանէյէ տահի պիր օ գատար էհալի՝ մէվճուտ օլուպ իչէ-բէյէ կիրէմէմիշլեր տիր։

Իզտիհամին քէսրէթինտէն սամի-ունա մախսուս օլան քէրէմէթլէրին պիր չագ եէրլէրի դէրբլտրը կիպի, դաբուլար տահի իզտիհամին զորը-տան պիրեր մագատար դէտէկէնմիչտիր։ Հաթթա պիր արա էհալի՝ արգա-տան տինլէմէք իւզրէ միւգաքէրէ օ-տասընա տահի կիրմիշլեր իսէ տէ, տրտրբրյա չէրգարբմիշլար տրը։ Էհա-ղլ տիւնքի մուհաբէմէտէ 8–900 նուֆուս սամիուն պուլընմիշ տրը։

Մուհաբէմէյէ պաշլանբլտրգտա, բէխս Վարքի էֆէնտի հաղրէթլերի զաաթ քեաթիպի Դաբրիել էֆէնտիյէ խիթապէն։—Զաաթը սապլդրն օն ֆիզդրասընը օգուլյունդ։

Զաաթ քեաթիպի՝ սուբէթի աթի-տէ միւնտէրիճ զաաթնամէյի օգուտ-տու։

Զաաթը տոդրէթ ան ֆէբրաբ։

Մուավինը մումանլէյ հ Համոի է-ֆէնտի՝ պա ճէլսնամէ տավեթ օլնը-մատրգլարը հալտէ պուլընմայան Անկէլիքի գատրն վէ Սօթիրինին օգ-լու Բանայօթ վէ Ակօն վէ տիկեր Բանայօթ ելէ իֆատաթը խթխթագ-նամէտէ մաղպութ վէ մուհարբեր օ-լան Մարիկօ վէ Էֆխարիս վէ Վար-դուկ գատընլար վէ պագդալ Տիմիթ-ի վէ Էրիդի վէ չարապճը Եուվան վէ գօմիսեր Ապտի էֆէնտի վէ միւթ-թէհիմ Մարգարընն պալարդը Էլմնընն ճէլլլէրինէ լիւզում էկօրիլտիկինտէն, ճէլպ ու լսթիմա օլընմագ իւզ-րէ մուհաբէմէնին եէմմը ախէրթա-ալիգնի թալեպ իթմէքլէ, վէ լէ-տէթթէէմիլ մումանիլյէհին թալեպը վագբընը պէճա օրմասընտան, թա-լեպ էյլէտիկի քէսանընն ճէլլլէրինէ գաբար վէրիլէրէք թէֆիհմ օլընը։

Բէխս։—Էլմնն կէլտի՞ մի։

Զաաթ քեաթիպի։—Կէլտի։

Բէխս։—Զաղրընընդ։ (Էլմնն կիրէր)։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր։

Էլմնն։—Էլմնն։

Բէխս։—Գա՞չ եաշընտասրն։

Էլմնն։—25։

Բէխս։—Նէ՞բէլիսին։

Էլմնն։—Գայսէրլյէլի։

Բէխս։—Էնիշթէն պիրինի վուրմըշ տէյօրլար։

Էլմնն։—Էօյլէ իշիթտիմ։

Բէխս։—Սէն էվվէլճէ Իսկիւտար-տա՞ մը խտին։

Էլմնն։—Էվվէթ։

Բէխս։—Նէ՞ գատար օթուրտուն, 3 սէնէ խմիշ էօյլէ՞ մի։

Էլմնն։—Էվվէթ։

Բէխս։—Սօնրա գօճան էօլտու՞ մի քի էնիշթէնին եանընա կէլտին։

Էլմնն։—Խայր, պլբրադտը։

Բէխս։—Էնիշթէնին էվինտէ նէ՞ եա-բար խտին։

Էլմնն։—Խրզմէթ խտէր խտմ։

Բէխս։—Լազարի օլսյա նասը՞լ կէ-լիր խտ։

Էլմնն։—Էթ կէթիրիր խտ։

Բէխս։—Նէ՞բէտէն լսգբրտը խտէր խտնիզ։

Էլմնն։—Բէնշէրէտէն։

Բէխս։—Մահպալրն բէնշէրէսին-տէ՞ն մի, եօգսա օտալարրն պիրի-նին բէնշէրէսինտէ՞ն մի։

Էլմնն։—Մահպալրն բէնշէրէսին-տէն։

Բէխս։—Սօնրա մահպալ եօգարբ-քի գահա չրգարբլմը, էօյլէ՞ մի։

Էլմնն։—Էվվէթ։

Բէխս։—Լազարի իլէ տահա նէ՞ եաբար խտնիզ։

Էլմնն։—Կէօրիւշիւր խտիք։

Բ խ։—Նէ՞ իչիւն կէօրիւշիւր ի-տնիզ։

Էլմնն սիւքիւթ խտէր։

Բէխս։—Սէնի ալաճաղրնը վատ էյ-լէմիշ, էօյլէ՞ մի։

Էլմնն։—Էվվէթ։ Բանայա քիլի-սէսինտէ եէմին խտերէք վատ իթտի։

Բէխս։—Սօնրա սէն օնա պիրլիք-տէ գաչմագ իւզրէ պիր պուչա վէր-միշսին, օ պուչատա նէ՞ վար խտ։

Էլմնն։—Պազը չէյլեր վար խտ։

Բէխս։—Զարչաֆ ֆիլան սէպլէ-յօրլար, էօյլէ՞ մի։

Էլմնն։—Էվվէթ։

Բէխս։—Տիմէք սանա ախտ պազը էչեալար վար խտ, էօյլէ՞ մի։

Էլմնն։—Էվվէթ, պիր տէ ֆիսթանլարըմ վար խտ։

Բէխս։—Տահա պաչդա նէ՞ վար խտ։

Էլմնն։—Պիր տէ էնիշթէմին պիր գամասը վար խտ։

Բէխս։—Օնո՞ տա մը պուչայա գօյմուշ խտին։

Էլմնն։—Էվվէթ։

Բէխս։—Նէ՞չիւն գօյմուշ խտին։

Էլմնն։—Պիր սիլահ վար իսէ պէ-բապէր ալ տէտի Լազարի տէ, անրն իչիւն։

Բէխս։—Տիմէք օնու Լազարիյէ վէ-բէճէք խտին։

Էլմնն։—Էվվէթ։

Բէխս։—Պու պուչայը վէրէլի նէ՞ գատար վագթ օլտու։

Էլմնն։—Պիր պուչուգ սէնէ գա-տար։

Միւտտահի ումումի՝ Բէխս էֆէն-տի հաղրէթլերինէ խթթապէն։—Է-ֆէնտիմ, սիւվալ պույուրընը, պիր պուչուգ սէնէ էվվէլ պուչայը գա-բրպ ֆիրար էյլէմիշ։ աճապա պու միւտտէթ զարֆընտա Լազարի իլէ կէօրիւշմի՞ուշ միւ։

Բէխս։—Սէն պիր պուչուգ սէնէ զարֆընտա Լազարի իլէ հիչ կէօ-րի՞ուշմէտին մի։

Էլմնն։—Խայրը։

Էլմնն՝ բէխսին էմրի իւզէրինէ տը-շարը չրգար։

Բէխս՝ շահիտլերին էսամի բուսու-լասընա պագարադ։—Տահա քիմ վար։

Միւտտահի ումումի։—Շարապճը Եուվան վար։

Բէխսին էմրի իւզէրինէ Եուվանը կէթիրիրլեր։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր։

Եուվան՝ սիւքիւթ խտէր։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր, սեօյլէսէ՞նէ։

Եուվան։—Թիւրքճէ պիլմէմ։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր, իսմին եօ՞գ-մը։

Եուվան։—Եանի։

Բէխս —Եանի՞ մի, Եուվա՞ն մը։

Եուվան։—Եանի Եուվան իբիսի պիր։

Բէխս։—Գա՞չ եաշընտասրն։

Եուվան։—20։

Բէխս։—Մէնիէբէթին նէ՞բէսի։

Եուվան։—Եունանրն իչէրիսինտէն։

Բէխս։—Նէ՞ սէնատթտասրն։

Եուվան։—Շարապճը։

Բէխս։—Պիր դասսապ չրրաղը Լա-զարի վար խիչ, վուրմուշլար։ օն-տան տօլայը պիլտիկինի տօղրու սէօյ-լէյիպ էքսիք զկյատէ սէօյլէմէյէճէ-կինէ եէմին էյլէ՞րմիսին։

Եուվան։—Խտերիմ։ (Եէմին խտէր)։

Բէխս։—Էյ սէօյլէ պագայրմ, նա՞-սրլ տույտուն, սէն կէօրտիւն մի։

Եուվան։—Պէն տիւքքեանրն իչինտէ խտիմ, պիր քիթապ օգույօր ի-տիմ, պիր թիւֆէնք սէսի իչիթտիմ, սօգաղա չրգտրմ, անտէն սօնրա պիր գալապալրգ կէօրտիւմ։

Բէխս։—Նէ՞ կէօրտիւն։

Եուվան։—Կէօրտիւմ պիր ատամ քի եաթրյօր։

Բէխս՝ Մարգարը կէօսթէրէ՞ր։—Տիւքքեանընտան պունրն էգ՛ն կէօ-րիւնի՞ւր մի։

Եուվան։—Խայր, պիզիմքի պէլվէքի սօգաղտա տրը։

Բէխս զաաթ քեաթիպինէ խիթա-պէն։—Ագտէմճէ Պէյօղլընտաքի ի-ֆատէսկյլէ մութապը՞գ մի։

Զաաթ քեաթիպի։—Էվվէթ, մու-թապրգ տրը։

Միւտտահի ումումի։—Օ ագշամ երլպաշը օլմագ. հասպկյլէ թիւֆէնք հէր եէրտէն աթրլրը, աճապա օ ի-չիթտիկի տապանճանրն սէսի նէրէ-տէ՞ն կէլմիշ։

Բէխս։—Օ տապանճանրն սէսի նէ՞ թարաֆտան կէլմիշ խտի։

Եուվան։—Սօգագ իչինտէն կէլտի վէ Մարգարրն էվի օրատա խտի։

Բէխս։—Օ արալրգ սէնին տիւ-քեանրնա քիմնէ կէլտի՞ մի։

Եուվան։—Օ արալրգ քիմնէ տիւ-քեանրմա կէլմէտի։

Եուվան բէխսին էմրի իւզէրինէ տի-շարը չրգար։

Բէխս։—Տահա քիմնէ վա՞ր մը։

Միւտտահի ումումի։—Վարդուկ գատրն վար տրը։

Վարդուկ գատրն չաղրբլբը։

Բէխս։—Իյճապ խտ՞ը մի։

Միւտտահի ումումի։—Խտէր, է-ֆէնտիմ։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր։

Վարդուկ։—Վարդուկ։

Բէխս։—Դա՞չ եաշընտասրն։

Վարդուկ։—43։

Բէխս։—Նէ՞բէլիսին։

Վարդուկ։—Սիվասրը։

Բէխս՝ մէրգումէյէ եէմին իթտիր-տիքտէն սօնրդա։—Լազարի նամը-տա պիրինի վուրմուշլար, սէն նա՞-սրլ տույտրն։

Վարդուկ։—(Պիր գաչ տէֆա պէն պիր չէյ կէօրմէտիմ, վէ պիր չէյ-տէն մնիւմամթամ եօգ տէտիք-տէն սօնդրա) Պէն ազարտա չամա-չբը երգայօր խտիմ, սօնրա եօգարբ-յա կէլտիմ, սօգագտան պիր գալա-պալրգ սէսի կէլտի, ճամի գալարբ-տրմ պիրինէ սօրտրմ քի նէ՞ տիր պու գալապալրգ, նէ՞ վար տէտիմ, պիրինի վուրտուլար տէտի։

Բէխս։—Տապանճա սէսի իչիթ-տի՞ մի։

Վարդուկ։—Խայրը։

Բէխսին էմրի իւզէրինէ Վարդուկ արշարը չրգար վէ Էֆգարիս գատրն չաղրբլբը։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր։

Էֆգարիս։—Էֆգարիս։

Բէխս։—Դա՞չ եաշընտա սրն։

Էֆգարիս։—19։

Պուրատա Էֆգարիսին 19 տէյ-չի 13 կիպի անլաչբլտրղընտան, բէխս թէբբար սիւվալ իթտիքտէ, Էֆգա-րիս 19 եաշընտա օլտրղընը թէէ-յիա իթմիշ իսէ տէ, մաղնուն վէ-քիլի Թորոս էֆ. պու պապտէ պէ-յանը իթիրազ խտէրէք, մէրգումէնին էվվէլա 13 եաշընտասրմ տէտիկինի իստատա էյլէմիշ տիր։ Մուախխէրէն երնէ սիւվալ ճէվապէ տէվամ օլու-նարագ թէբբար

Բէխս՝ Էֆգարիսէ խիթապէն։—Դա՞չ եաշընտասրն։

Էֆգարիս։—19 եաշընտասրմ։

Բէխս։—Նէ՞բէլի սին։

Էֆգարիս՝ սիւքիւթ խտէր։

Բէխս։—Սթանպօլը՞ մրրն։

Էֆգարիս։—Էվվէթ։

Բէխս։—Սանա սօրաճաղրմրզ չէյ-տէ պիլտիկինտէն զկյատէ վէ եա էք-սիք սէօյլէմէյէճէկինէ եէմին խտէ՞ր-միսին։

Էֆգարիս։—Խտերիմ։ (Եէմին խ-տէր)։

Բէխս։—Լազարի տէյի պիրինի վուրմուշլար սահի՞հ մի տիր, վէ նա՞-սրլ օլտու։

Էֆգարիս։—Էվվէթ, պիզ օթուրու-յօր խտիք, պամ տէյի պիր տապան-ճա բաթլատը, բէնշէրէտէն պազ-տրմ, սօգագ գալապալրգ խտ։

Բէխս։—Նէ՞ տէյօրլար խտ։

Էֆգարիս։—Հէբսի Հաճի պէյ (Մարգար) եաբտը տէյօրլար խտ։

Բէխս։—Տապանճա նէ՞ թարաֆ-տան աթրլտը։

Էֆգարիս։—Հաճի պէյին գարու-սը թարաֆընտան աթրլտը։

Բէխս։—Հաճի պէյին էվի սիզտէն նէ՞ գատար ուզագ տրը։

Էֆգարիս։—Պիր գարու աչբրը։

Բէխս։—Օ սրրատա Հաճի պէյի կէօրտի՞ւն մի։

Էֆգարիս։—Խայրը։

Բէխս։—Վուրրրընը Նա՞սրլ խա-պէր ալտրն։

Էֆգարիս։—Պիր չօճուգտան սօր-տում անլատրմ։

Միւտտահի ումումի։—Եվինին թա-րիֆիյլէ Մարգարրն էվինին արասրն-տաքի մէսաֆէ մութապրգ տրը։

Թորոս էֆ.—Պիր տապանճա ի-չիթտիմ տէյօր, պունլարը միւքէմ մէլէն թարիֆ խտէպլի՞ր մի։

Բէխս։—Պու գատար քեաֆի տիր։

Բէխսին էմրի իւզէրինէ Էֆգարիս տրչարը չրգար վէ Մարիզօ գատրն կիրէր։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր։

Մարիզօ՝ Թիւրքճէ պիլմէտիկինի պէյան էյլէմէսինէ մէսնի Ռումճա իչիւն պիր թէրճէման արանտրգտա, սամիունտան ֆէօմիւրճեան ժօրժ է-ֆէնտի իլէրլյէ կէլիպ թէրճէմանլրգ իթմէք արզուսընտա պուլունտու ի-սէ տէ, բէխսին Ռումճա պիլի՞րմիսին սիւվալինէ ազաճրգ պիլիրիմ ճէվա-պը իւզէրինէ, բէխս էյի պիլէն տի-կէր պիրինին կէլիպ թէրճէմանլրգ իթմէսինի թէբլիֆ իթտիկինտէն, սամիունտան պիր Ռումիլիյէ կէ-լիպ թէրճէման թային օլունտու։

Բէխս՝ թէրճէմանա խիթապէն։—Էօնճէ սանա սօրայրմ, ատրն նէ՞տիր։

Թէրճէման։—Վասիլ։

Բէխս։—Նէ՞ճիսին։

Վասիլ։—Ֆապրիգաճը։

Բէխս։—Նէ՞բէլիսին։

Վասիլ։—Սամաթիալը։

Բէխս։—Պէնիմ Մարիզօյա սիւվալ իտէճէյիմի քէնտիսինի, վէ օնրն վէբէճէյի ճէվապը պանա՝ տօղրու սէօյլէյէճէկինէ վէ էքսիք զկյատէ պիր չէյ տէմէյէճէկինէ եէմին ի-տէ՞րմիսին։

Վասիլ։—Իտերիմ։ (Եէմին խտէր)։

Բէխս։—Պու գատրնա սօր.քի, ատը նէ՞ տիր, վէ գա՞չ եաշընտա տրը։

Վասիլ պատէս սիւվալ։—Ատը Մա-րիզօ խիչ վէ 42 եաշընտա իմիչ։

Բէխս։—Էվի նէ՞բէտէ իմիչ։

Վասիլ պատէս սիւվալ։—Եունանը իմիչ։

Բէխս։—Էվի նէ՞բէտէ իմիչ։

Վասիլ պատէս սիւվալ։—Օրատաքի գասսապը էօլտուրտուլէր, օնա գօմ չու իմիչ։

Բէխս։—Սօրաճաղրմրզ չէյլերի էք-սիք զկյատէ սէօյլէմէյէճէկինէ եէ-մին իթսին։ (Մարիզօյա խիթապէն) Վալլահի՞ մի։

Մարիզօ։—Մալիսթա (էվվէթ)։

Միւտտահի ումումի։—Մալիսթա տէյօր, եէմին մատտէսի միւքէմմէ-լէն իճրա էյլէսին, պիրա պիլալարէրէ դապալը թահվիլ տիր։

Բէխս՝ թէքբար եէմին իթտիրէ-բէք։—Վալլահի տէ։

Մարիզօ։—Վալլահի։

Պատէհու բէխս իլէ Մարիզօ պէյ-նինտէ թէրճէման վասէթասը իլէ ա-թիտէքի սիւվալ ճէվապ վուրդու պուլտու։

Բէխս։—Շիմտի սէօյլէ պագալրմ, նասրլ օլտու։

Մարիզօ։—Պէն թապագ երլբյօր խտիմ, տապանճա սէսինի իչիթտիմ, գաբուտան չրգտրմ, կիթտիմ, էօլէ-նին սէսինի ալարմ։

Բէխս։—Էօլէն նէ՞ տյօր խտ։

Մարիզօ։—Ա՛հ, տէտի տիւշտիւ, պէն անը իչիթտիմ։

Բէխս։—Պաչդա պիր չէյ տէտի՞ մի։

Մարիզօ։—Պիր չէյ տէտիմ։

Բէխս։—Պաչդա նէ՞ իչիթտին։

Մարիզօ։—Հաճի պէյ էօլտուրտու տէյօրլար խտ, վէ էօլէն գասապ խտ, իսմի Լազարի խտ։

Բէխս։—Պաչդա նէ՞ տույտուն։

Մարիզօ։—Էթրաֆընտա տուրանլար Հաճի վուրտու տէյօրլար խտ։

Բէխս։—Սէնին էվինտէն Հաճի պէ-յին էվի կէօրիւնի՞ւր մի։

Մարիզօ—Էվինին թարացասընտան Հաճի պէյին էվի կէօրիւնիւր։

Բէխս։—Սէն Հաճի պէյի օրատա կէօրտի՞ւն մի։

Մարիզօ։—Խայրը, կէօրմէտիմ։

Բէխսին էմրի իւզէրինէ Մարիզօ տրչարը չրգար, Անկէլի կէլիր։

Թորոս էֆ.—Բէխս էֆ. հաղրէթ-լերի, միւսատտէ պույուրընը։ Մարի-զօ՝ Հաճի պէյ տիր տէյու խալգտան իչիթտիմ տէյօր, վէ օրատա քիմ սէյի կէօրմէտիմ տէյօր։ սօրուլրընը քի, Լազարինին գարտաչլարը օրատա՞ մը խտիկր։

Բէխս թէբբար Մարիզօյը չաղրբա-բագ պու խուսուսը սիւվալ խտէր։

Մարիզօ։—Լազարինին գարտաչլա-րը օրատա խտիկր։ ֆագաթ կէլ-տիքլերինտէն էվվէլ տիկերլերինտէն իչիթտիմ։

Մարիզօ չրգտրգտան սօնրա բէխս՝ Անկէլքի գատրնա խիթապէն։—Ա-տրն նէ՞ տիր։

Անկէլքի։—Անկէլքի։

Բէխս։—Նէ՞բէլիսին։

Անկէլքի։—Սթամպօլու։

Բէխս։—Գա՞չ եաշընտասրն։

Անկէլքի։—29։

Բէխս Անկէլքիյէ եէմին իթտիրտիք-տէն սօնրա։—Ի՞չ նա՞սրլ օլտը, տօղ-րու սէօյլէ պագալրմ։

Անկէլքի։—Օ սրրատա պէն պիր բաթրտրը իչիթտիմ, տապանճա սէ-սի խտ, պագտրմ։

Բէխս։—Նէ՞ կէօրտիւն։

Անկէլքի։—Գարշրմրզտաքի չօճու-ղու կէօրտիւմ։

Բէխս։—Օնա պիր չէյ սօրտո՞ւն մը։

Անկէլքի։—Սօրտում, Հաճի պէյ աթտը տէտի։

Անկէլքի չրգար վէ Բանայօթնամ չօճուգ կիրէր։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր, գա՞չ եա-շընտասրն։

Բանայօթ։—Պէն պիլմէմ պապամ պիլիր։

Բէխս՝ Սօթիրի նամինտա օլան վէ օրատա պուլընան չօճուղրն պապա-սրնը չաղրբարագ։—Պու գա՞չ եա-շընտա տրը վէ ատը նէ՞տիր։

Սօթիրի։—13 եաշընա կիրիյօր վէ ատը Բանայօթ տրը։

Բէխս չօճուղա խիթապէն։—Սէյ-լէ պագալրմ, նա՞սրլ օլտու։

Բանայօթ։—Պէն բէնշէրէնին էօ-նինտէ օթուրույօր խտիմ, լանթէր-նա չալընյօր խտ, օնու պագրյօր խտիմ, պիր տապանճա բաթլատը, պիրի «սթասու, սթասու» տէտի տապանճա բաթլատը։

Միւտտահի ումումի։—Բէխս էֆ. հաղրէթլերի, պունա տահի պիր թէրճէման թային խտն, պունտա մալումմաթը քեաֆիյէ վար իսէ տէ, սէօյլէյէմէյօր։

Բէխս՝ Վասիլի թէրճէման թային իթտի՞ քի, մէրգում՝ բէխս իլէ չօ-ճուղ պէյինտէ թէսաթի օլնան ա-թիտէքի սիւվալ ճէվապը թէրճէմէ իթտի։

Բէխս։—Նա՞սրլ օլտու, սէօյլէ պա-գալրմ։

Բանայօթ։—Լանթէրնայը սէյը էյ-լէյօր խտիմ, թաչնէրտիվէնլերին իւ-զէրինտէ ատամար կէօրտիւմ, իւչ քիչի խտիկր, լագրբտը խտէյօրլար խտ, պիրի պիր թարաֆա տիկէրի տահի էօթէ թարաֆա կիթտի վէ պիրի տէ աշաղրյա էնէյօր խտ, օ սրրատա պիր տապանճա բաթլատը իչիթտիմ։

Բէխս։—Պաչդա պիր չէյ կէօ՞րմէ-տին մի։

Բանայօթ։—Պաղմայօր խտիմ։

Բէխս։—Էլ ֆիլան կիպի պիր չէյ կէօ՞րմէտին մի։

Բանայօթ։—Պէն էլ ֆիլան կէօրմէ-տիմ։

Միւտտահի ումումի։—Բանայօթէն 4 եէրտէ իֆատէսի մաղպութ տրը, էմի պույուրընը օգունսընը։

Բէխս։— Օգունսրն։

Թորոս էֆէնտի։—Բէխս էֆէնտի հաղրէթլերի, էվվէլճէ իֆատէսի խ-թիմա օլընսրն, սօնրա իֆատէի սա-պրդը օգունսուն։

Միւտտահի ումումի։—Պէ՛յիս եօգ, էֆէնտիմ, օգունսրն տա եէնէ սիւ-վալ օլընսրն։

Բէխս։—Օգունսրն։

Զօճուղրն մաղպութ իֆատէսի զապթ քեաթիպի թարաֆընտան օ-գունրը։

Բէխս։—Պաղ, էլ կէօրտիւմ, չամ-տան թութույօր խտի տէմիշսին, շիմտի կէօրմէտիմ տէյօրսրն։

Բանայօթ։—Էօյլէ պիր էլ կէօրմէ-տիմ, պիզիմ էվէն օ գատար կէօ-րիւլիւր, պիր մամ կէօրտիւմ։

Բէխս։—Օ մամը քիմ թութույօր խտ։

Բանայօթ։—Պիր էլ կէօրտիւմ մամ թութույօր խտ ամմա էյի կէօրէ-մէտիմ։

Բէխս։—Օ մամնէ՞րէտէն թութու-լրյօր խտ, Հաճի պէյին խանէսինտէ՞ն մի։

Բանայօթ։—Ցուվարրն էնքսէսին-տէ խտ էլ.քի, բարմագլրգն արա-սընտան կէօրտիւմ, վէ հաթթա տու-վար օլտրը իչիւն սէչէմէտիմ։

Բ.խս։—Օ էլ մամը սօգաղա՞ մը թութույօր խտ։

Բանայօթ։— Օ էլ պիր էվտէն խտ։

Բէխս։— Հանկը էվտէն օլտրը՞ն պի՞ղմէ յօրմըսրն։

Միւտտահի ումումի։— Բէխս էֆ. հաղրէթլերի, մէվճուտ խարիթա-տան թարիֆ իթմէսինի էմր պույ-բրն քի, Մարգարրն էվինի թարիֆ էյլէսին։

Բէխս՝ խարիթատա իչ էվ կէսթէ-բէրէք։— Պու էվլերին հա՞նկրսընտա խտ։

Բանայօթ։— Շու 3 էվին օրթա-տաքի էվ խտ։

Բէխս։— Օ էվ քիմնէ՞ն էվի խտ։

Բանայօթ։— Պիլմէմ։

Բէխս Մարգարը կէսթէրէրէք։— Պունը՞ն էվի մի խտ։

Բանայօթ։— Պիլմէմ։

Բէխս։— Սէն պունը թանը՞մայօր-միրն, պունրն էվինի պիլմէ՞զմիսին։

Բանայօթ։— Պիլմէ յօրրմ։

Բէխ։— Սիզ օ մահպլէյէ կէլէլի նէ՞ գատար օլտու։

Բանայօթ։— 4 այ։

Բէխս։—Սէն պիր շիշման ատամ վուրտը տէմիշսին, օ ատամ քիմ տիր։

Բանայօթ։—Թանրմամ։

Բէխս Մարգարը կէսթէրէրէք։—Շու Հաճի պէյի կէ՞օրմէտին մի։

Բանայօթ։—Կէօրմէտիմ, պիրիսինի կէօրտիւմ, ֆագաթ թանրմամ, օ գատընլարա տա շիշման ատամ տէ-տիմ, Հաճիպէյ տէմէտիմ։

Բէխս։—Օ ատամ նէ թարաֆա կիթտի։

Բանայօթ։—Եօգարը տօղրու կիթ-տի։

Բէխս։—Վուրուլան ատամ նէ՞ թա-րաֆա կիթտի։

Բանայօթ։—Օ ատամ այարը տօղ-րու աման աման տէյէրէք կիտէյօր խտ, տիւշտիւ։

Միւտտահի ումումի։—Տաիրէի խ-թինթագտա տապանճա աթան ա-տամրն պաշընտա պիր կէճէլիք գալ-բագ օլտրղրը կէօրմիւշ խտուկինի սէօյլէմէշ խտ։ Պու ճիհէթ սիւվալ օ-լընսրն։

Պու ճիհէթ՝ թէրճէման վասէթա-սը իլէ սիւվալ օլընը։

Բանայօթ։—Գալբագը ատամ կէօր-տիւմ, ֆագաթ պունրն օլտրղընը պիլէմէմ։

Միւտտահի ումումի։— Էֆէնտիմ, իֆատէսի պիր տահա օգունսուն։

Բէխսին էմրի իւզէրինէ իֆատէսի օգունսուր։ Շահիտ Անկէլքի իլէ մէր-գում՝ միւվաճէհէ իթտիրիլտիքտէ, Անկէլքիյէ պիր շիշման ատամ տէտի-կի սիւպութ պուլտու։ Էֆգարիսէ տահի թէբբար սիւվալ օլընտրգտա, պու տահի շիշման ատամ տէյի ի-ֆատէ էյլէսի։

Թորոս էֆէնտի։—Էֆգարիս պունա-տան էվվէլ Հաճի պէյ տէտի, շիմտի շիշման ատամ տէյէրէք թահվիլ ի-տէյօր։

Միւտտահի ումումի։—Իսմին չօգ-լընընտան նէչէթ իթմիշ տիր։

Թորոս էֆէնտի։— Պիր էլին մամ թութմամգտա օլտրղընը, վէ վուրան ատամրն պաշընտա գալբագ, էլին-տէ տապանճա կէօրմիւշ տէ գօճա-ման Հաճի պէյի կէօրմէմի՞ մի։ Օ գատար քիչիւք շէյլերի կէօրմիւշ տէ շիշման ատամը կէօրմէմի՞ մի։

Միւտտահի ումումի։— Մարգար տիշարը չրգարն տա չօճուգ էօյլէ իսթիմա օլընսրն, չինքի իհթիմալ քի, չօճուգ՝ Մարգարրն էօնիւնտէ սէօյլէմէկէ չէքինիյօր։

Թորոս էֆ.— Պունա լիւզում կէօ-րիւլէմէզ, չինքի ուսուլը մուհաբէ-մէ պունա մանի տիր։

Պու իթիրազ իւզէրինէ մահքէ-մէ Մարգարրն տիշարը չրգարբըմա-մասընա գարար վերտի։

Պատէհու միւտտահի չահսիլէր թարաֆընտան կէթիրիլէն վէ Լա-զարինին էսկի ուսթասը օլան գաս-սապ Լուգայա վէ Թումայա եէմին իթտիրիլիպ պաղը սիւվալլէր օլընտը։ Մուախխէրէն բէխսին էմրի իւ-զէրինէ Բօզա Բանայօթ նամինտա պիրի կէթիրիլիպ եէմին իթտիրիլտի։

Բէխս՝ մէրգումա խիթապէն։— Սէօյլէ պագալրմ, սէն նէ՞ պիլիրսին։

Բօզա Բանայօթ։—Բօլիս՝ Գուլագսբզ վուրտու տէտիկի կիպի, պիզիմ օ-տապաչը գատրնրն տահի «պիր ա-տամ բէվօլվէր աթտը, Լազարի տիշ-տիւ վէ ա՛հ իթտի» տէտիկինի ի-չիթտիմ։

Թորոս էֆ.—Օտապաչը Վարդուկ խիթիմա օլընը, պունը թէբզիպ էյլէտի։

Բէխս։—Պիր տէ գօմիսէր Ապտի է-ֆէնտի վար, անը տահի չաղրբրն։

Ապտի էֆէնտի կէլիր։

Բէխս։—Ատրն նէ՞ տիր, նէ՞բէտէ պուլընը յօրսրն։

Ապտի։—Ատրմ Ապտի, շիմտի Գա-լաթա Սերայընտա պուլընը յօրրմ։

Բէխս։—Պու խուսուստա օլան մա-լումաթրնը վէ կէօրտիւկինի տօղրու սէօյլէյէճէկինէ եէմին էթ։

Ապտի եէվն եթ։

Բէիս.— Սէջլէ պագալրմ։

Ապտի.— Լազարի՝ Մարմարալը Մարիզօ նամինտա պիբիսիլլէ կէլիպ, մէզպուրէ՝ պիբ Զագանօզտան տավասը օլտրղընը սէջլէտի։ Մէկէր անէն թարաֆընտան պիբրի իզալէ օլընմէշ։ Պիզ տէ թահգիգաթը իպթիտայէսինի իճրա եթմէքտէ իբէն, Մարգար էֆ. կէլտի, Լազարտէն տավասը օլտրղընը, վէ արատրղը խբրտրզը պուլտրղընը սէջլէտի։

Բէիս.—Տավասը նէ՞ իմիշ։

Ապտի.—Բէնտիսինին պաղը չէյլէրինի չալմէշ իմիշ։

Բէիս.—Սկզ նէ՞ եաբտընըզ։

Ապտի.— Պիզ տէ զայիֆընը նէ իտուկինի Մարգար էֆէնտիյէ սիվալ էյլէտիք։ «պիլմէմ, էվտէն թահգիգ իտէր սէջլէրիմ» տէտի։ պիզ տէ նիզամէն սիպոթ պուլմայան պիր սրրգաթտան տօլայը քիմէէյի թէվգիֆ իտէմէյէկիմիտէն նաչի մէրգումէ Լազարիյի քէֆալէթէ բապթ իլէ սալը վէրտիք։

Միւտտաիի ումումի.—Աճապա Մարգարը Վայվօտայա կիրմէսինէ սէպէպ նէ՞ տիր, Լազարինին Վայվօտա մէրքէզինտէ պուլընտրը մանալ սօգագտան կէօրիսնի՞ր մի իտի քի, անը կէօրտիքտէ կիրտի։

Բէիս՝ պունը Ապտիյէ սիվալ էյլէտի։

Ապտի.—Եվվէթ, Հաղրճընլար իչինտէ օլան բէնէրէլէրտէն կէօրիւլիր։

Միւտտաիի ումումի.— Աճապա Մարգար օրայա կիրտիկինտէ, եիպինտէ խբրս էսէրի վա՞ր մը իտի։

Ապտի.—Է՛հ, պիր ազ, թապէի տիր։

Բէիս.—Լազարի՝ օ գէրզին տավասը իլէ սաաթ գա՞չտա կէլտիկէր իտի։

Ապտի.—Սաաթ 11 պուչուգտա օլմայր զանն իտէրիմ։

Բէիս.—Սօնրա նէ՞ եաբտընըզ։

Ապտի.—Մէրգում Զագանօզ իլէ գէրզը պա ժուրնալ Գալաթա Սէրայընա կէօնտէրտիմ։

Միւտտաիի ումումի.—Բէիս էֆ. հաղրէթլէրի, սիվալ պույուրընըզքի, Վայվօտատան Գալաթա Սէրայընա նէ՞ գատար զէմանտա կիտիլէպտիկիր։

Ապտի.—Հէբիմիզին մալիմիս, պիր չէրեէք սաաթտա կիտիլէպտիկիր ամմա, էկէր աղըր կիտիլիր իսէ տահա զկյատէ սիւրէր։

Միւտտաիի ումումի.—Լազարինին խասի տէտիկինիզ ատամ (Զագանօզ) էկէր Գալաթա Սէրայընտա քէֆալէթէ բապթը սալը վէրկիր իսէ, պու քէֆալէթին բապթընա նէ գատար զէման խաթէր։

Ապտի.— Էկէր հաղրը իսէ հէման օլուր, եօք էկէր տէյլի իսէ թապէի թատիզ ֆիլան ուզար։

Թորոս.—Լազարինին աճապա օ տավա եթտիկի ատամա պիր խուսուսմէթի վա՞ր մը իտի։

Ապտի.— Օնըն իլէ խուսուսմէթի եօք իտի։ ֆագաթ տավաճըրը՝ գէրզին Վայվօտատա մէրգում իլէ եինէ կէօրիչտիկինի կէօրիւնճէ, հիտտէլէնիպ վէ թօգաթ վուրաճագ կիպի գէրզին իւզէրինէ կիտիպ պաղը թէհտիտաթտա պուլընտը։

Միւտտաիի ումումի.— Բէիս էֆ. հաղրէթլէրի, սիվալ պույուրընը քի, գաթլ վաղտասը սաաթ գա՞չտա վուգու պուլմըշ տըր։

Բէիս գապթ քեաթիպլինէ խբթապէն.—Էվրագա պագընը, գա՞չտա վուգու պուլմըշ տըր։

Զապթ քեաթիպի.— Պիրէ չէրեէք գալարագ։

Միւտտաիի ումումի.—Պիր թագբմ մուամէլէնին իճրասրյա քէֆալէթէ բապթ օլընտրգտան սօնրա Գալաթա սէրայընտան չրգրպ Գուլէ գաբուսրնա եանի թամամ մահալը ճինայէթ կէլմէք իչուն տախի խայը զէման խաթէր քի, վէքիլին (Թորոս էֆէնտինին) տէտիկի կիպի պիր իքինճի խասիմին արայա կիրմէսի գապիլ օլամազ։ (Եանի մէրգում Զագանօզ՝ օ գատար վագթ զարճընա քէֆիլի վէրտիքտէն սօնրա կէլիպ տէ Լազարիյէ վուրմուշ օլամազ)։

Միւտտաիի չախսի վէքիլ Միչէլ Տօրիզի.— Էվվէթ, պէն տախի պաղէն աճէլէ իլէ կիթտիկիմ հալտէ եարբմ սաաթտա անճագ կիտէպիրիմ։ պու իչտէ իսէ քէֆալէթ մուամէլէսի վար, թապէի 3-4 սաաթ սիւրմուշ տիր։

Պատէհու ճինայէթին պիր իքինճի խասիմ թարաֆընտան իճրասը միւմքին օլամայտճաղընա տաիր միւտտաիի ումումի վէ միւտտաիի չախսի վէքիլի թարաֆընտան պաղը տէլիլէր կյատա օլընտը, վէ նիհայէթ վէքիլէրին միւտտաֆասրընը խաթիմը իլէ դարարը թէֆիհիմի պու կիւնէ թպալիգ օլընարագ տինրի մուհաքէմէյէ սաաթ 11է 20 գալարագ խիթամ վէրիլտի։

ՄՈՒՀԱԲԻՄԷ

ՇԱՀԶԱՏԷ ՊԱՇԸՆՏԱ ԻՊՐԱՀԻՄ ԲԱՇԱ ՄԷՏՐԷՍԷՍԻՆՏԷԻ ԴԱԹԼ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Շահզատէ Պաշընտա Տիրէքլէր արասընտա վագը Իպրահիմ բաշա մէտրէսէսինտէ կէչէն չէվալը ալթընը վէ յունիսին 26ընը բէնճէչէնպիհ կիւնիւ ճէսէտը մագթուլլարը պուլունան միւտէրրիսսինտէն հօճա Ալի վէ տիկէր պէվվալ Ալի էֆէնտիլէրին դաթիլէրի օլան Էօմէր, Մէհմէտ, Ահմէտ, Գարա Ալի վէ Նէյման նամ չալսալարը՝ ապրիլին 21ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 7-տէ Տէրսաատէթ մահքէմէի ճինայէթինտէ էմրը մուհաքէմէլէրինէ պաշլանմըշ տըր։

Հէյէթը մահքէմէ պէր վէճհը ատի թէչէքքիւլ եթմիշ իտի։ Վասրքի էֆէնտի հաղրէթլէրի՝ բէիս, վէ Իզզէթ, Արիֆ, Էմին վէ Դարբիհէլան Գարբիհէլ էֆէնտիլէր ազա։

Միւտտաիի ումումի մուավինլէրինտէն Համամ պէյին պիրաղ նամիզատ պուլընմասընա մէպնի, միւտտաիի ումումիլիք վաղիֆէսինի խաթինաֆ միւտտաիի ումումիսի Խալիտ պէյ պիզզաթ էյֆա, վէ զապթ քեաթիպի վաղիֆէսինի Գարբիհէլ էֆէնտի իճրա էյլէմէքտէ իտիլէր։

Դաթիլէրին տավա վէքալէթինի Իզզէթ վէ Խաչիկ վէ Բէճաի Յովսէփեան էֆէնտիլէր տէրէօհտէ էյլէմիշլեր իտի։ Մահքէմէյէ միւպաշէրէթ օլընտրգտան սօնրա, միւտտաիի ումումի Խալիտ պէյ թարաֆընտան ամթիտէքի թէչրիհաթնամէ գրաաթ իտիլմիշ տիր։

Ս—ԲԷՐԷ ԲԷՃԷՆ—ԸՆԴ

Պու միւթթէհիմլէրին սէպէպը եթհամարը օլան մատտէ՝ կէչէն Իյար Սապրը Ֆիթրին (բամազան պայրամը) Յնճը բէնճէչնպիհ կիւնիւ տիրէքլէր արասընտա Իպրահիմ Բաշա մէտրէսէսինտէ ճէսէտը մագթուլլարը պուլընան հուզուրը Հիւմայուն տէրս մուխթիպլէրինտէն Ալի վէ

تعليم فرائت

ԹԱԼԻՄԸ ԳՐԱԱԹ

Թէտրիճէն օգունմագ իւզրէ տէօրթ գրսմա թագսիմ օլընմը Թիւրքի իւլ իպարէ պիր գրաաթ քիթապը տը։

Հավի օլորդը մէվատը մէնթէխէպէսի իլէ, թապ վէ քեաղրտրընն նէփասէթի, վէ փիյաթըն էկվէնիյէթի ճիհէթլէրի իլէ սաիր գրաաթ քիթապլարընն ճիւմլէսինէ փայդ տիր։

Վիլայաթը Շահանէ մէքթէպլէրինտէ վէ պիրկաաա մէքեաթիպը ալկէտէն Մէքթէպը Սուլթանի իլէ Մէքթէպը Միւքիյէ բրօկրամարընտ տախիլ օլմուշ տը։

Հավի օլորդը մէվատը տինկէ՝ հէր պին ու մէզշէպտ պուլունան միլէտը մուխթէլիֆէ չօճուգլարընն գրաաթընա տա էլվէրիշլի օլմագ իւզրէ թէրթիպ օլընմը օլմաղա, կէրէք էրմէնի վէ կէրէք Բում վէ Եահուտի մէքթէպլէրինվէ հէր նէրտէ կէօրիւմիւշ խէ, հիւսնիւ գապուլկէթ պումուշ, վէ պու սայէտէ միւքերրէրէն նակիլ թապ օլմուշ տը։

Պու քէրրէ թապ օլունան իքինճի գրսմն տէրունինտէ պուլունան պագը թէլաֆիզուը կիւճ լուղէթլէրէ հարէքէ վագ խուլէրէք ֆօֆլարընն նէկէլերի իշարէթլէրտէ թէֆրիգ խուլմիշ օլմաղա, չօճուգլարընն սուհուլէթը թասխիլէրինէ մէտար օլաճագը տէրքեաբ տը։

Ֆիյաթլար պէր վէճնը ամի տիր։

	ՂՐՇ·
Պիրինճի գրսմ պէշինճի թապ	2½
Այնը գրսին ըրգգա եաղրլըսը	4
Իքինճի գրսմ տէօրտունճի թապ	2½
Իւչունճի գրսմ իքինճի թապ	4
Տէօրտունճի գրսմ	6

Զիչէք խասթալրընն մէնի իչիւն այր հագգընտա
ՄԻՐԻՀԻՄ ԻԼԱՆ ՏԸՐ

Մէգքիւբ այը միւնասպէթիյլ տիկէր պիր շախսըն գօլունտան ալընան այը իլէ պէրապէր օլ շախտա պուլունան էմրազը սաիրէ տախի այընմագտա օլտուղը հիհէթլէ, իքթէ չու մուզիրը հալաթտան արի վէ պէրի ուրմագ իւզրէ պու քէրրէ Տօգթօր Հիւքեարպէյէնտան էֆէնտի՝ էվրօրտաա վագը մէչհուր տէվիրը թէպպիյէրէտէն պիրիսի իլէ պիմիւսապէրէ ինէքտէն պալնան էն ալչա աչբլարտան կէթիրթմէքտէ օլտուղը, վէ բազար կիւնէրինտէն մատա հէր կիւն սաաթ 7ուն 8է գատար քէօբրիւ պաչընտա Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էձզախանէսինտէ վէ բազար կիւնէրի տախի քէնտի խանէսի օլան Պէյօղլունտա Սիլզօղօս օսգաղընտա 5 նումէրօտա իմրախ թէտավի իթմէքտէ օլտուղը, վէ մէգքիւբ Խէ՝ ուշ ընդ տէրօսը կէրէք քէօբրիւ պաչընտա վէ կէրէք Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ 168 նումէրօլը Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էձզախանէսէրի օլտուղը իլան օլունը։

36—11

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՐԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 4 մայիս

Ինկլ· էսկամը Ինկ· Լիր·	102-11/16
Օսմ· էսկամը աչբլարը	13-9/16
» » գարանտը	13-½
» » Սէրի Ա.	22-
» » » Պ	13-¾
» » » Ս	13-½
Օթօման 1871	73-
Օսմանլը Պանգասը	10-⅛
Ռուսիա խթիգրաղը	95-¾
Մըսըր տուլ· մութթահրտէ	74-
» խթիյաղը	96-⅝
Տաիլա Սանիյէ Մըսըր	71-¼
Ռօլիա խթիգրաղը	97-
Մաճարխթ· էսկամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 4 մայիս

Ֆրանս· էսկ· 3 % Ֆր·	80-32½
» » 4½ %	108-17½
Եէնի Օսմ· էսկամը աչբլարը	13-60
» » » գարանտը	13-57½
Մէ-պոթէլէ	
Սէրի Պ·	13-75
» Ս·	13-50
Բուսէլի չրմէնտքէրի	31-50
Օսմանլը Բէթիսի էսկամը	-
» Պանգասը	505-
Դրէտի Լիոնէ	542-50
Դրէտի ֆոնսիէ	1352-50
Լիսն ագսիօնը	1255-
Միւէյիշ ագսիօնը	1987-50
Ռուսիա 3 % 1877	100-⅛
Իթալիա էսկամը	97-50
Մըսըր ֆօնտ· մութթահրտէ	384-37½
Եունան 5 % 1879	326-25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-24

Վիէննա 4 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գանպիօ	127-25
Բուսէլի չրմէնտքէրի	15-70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսկ· ուս· տիւն աչ· գար·	15-03
» » » էն եիւքսէք	15-05
» » » էն աշաղը	15-05
Պու սապան աչբլարը	15-03
Իսթիգրաղը սահիլի տիւն գար·	39-08
» » » էն եիւքսէք	39-10
» » » էն աշաղը	39-08
» » » աչբլարը	39-08
Մըսըր մութթահրտէ գար·	85-
Պու սապան աչբլարը	85-
Սէրի Ա·	22-30
» Պ·	15-10
» Գ·	15-03
Բուսէլի չրմէնտքէրի	32-75
Ագչէ ֆախզի	07-

Ռէբոր Ղրշ·	-
Հէվալէսիզ »	25·

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	6-25
Սթամպօլ պանգասը	5-14
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-37
Թրամվայ	2-97½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ· Լիրասը 100 ՂՐՇ·տան	Ղրշ Բբ·
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-38
Մէթալիք »	98-20
Պէշլիք »	102-20
Սլթըլըգ »	102-20
Ինկլիզ Լիրասը	110-34
Ֆրանսըզ ալթունը	87-30
Բօլ	90-30
Գրէմից ալթունը	81-20
Գարպոն գայմէսի	10-18

ԹԱՍԴԻՃԼ ՐԵԱՂԸՏԸ

20) Լիք քեաղըտ	
30) » »	18-30
100) » »	
500)» »	
1000)» »	18-
1000C)»	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Գուտրստա պուլունան ասաքիրը Շահանէ վէ հայվանաթը իչիւն պին իւչ եիւզ իւչ սէնէսի թէմուզընրն օն պէշինճի կիւնինտէն իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւպայասը գօնթրաթօյա բապթ օլընաճագ օյան հընթա վէ չարիրն իթասրնա թալիպ օլանլարընն Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

21 Նիսան 1887

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Մարաչտա պուլունան ասաքիրը Շահանէ իչիւն պին իւչ եիւզ իւչ սէնէսի հազիրանընտան իթիպարէն պիր օլարագ սէնէլիք միւպայասը գօնթրաթօյա բապթ օլընաճագ օյան էրզադատան նանը ազիպին պէհէր քիլօսը 70· 20

Դօյուն էթին	491· 40
Քէչի էթի իլէ մամ վէ կաղին	93· 60
Ռուղենը սատէնին	421· 20
Թուղին	39
Սօգանին	31· 20
Զէյթին	234
Սապօնին	436· 80
Շարին	46· 80
Սամանը	7· 80
Հաթապին	4· 68
Շէքէրին	202 80
Իւղիսմին	109· 20
Քէսմիրին	15· 60

բարա ֆիյաթլարա մահալի թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, պուրատա իթասրնա թալիպ օլանլարը Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

21 Նիսան 1887

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

10 նումէրօ պէյազ էվրօբա իբլիկի քիլօ 2402
պէհէր քիլօսը 9 ղրուշ 14 բարա։
6 նումէրօ պէյազ էվրօբա իբլիկի քիլօ 36564
պէհէր քիլօսը 8 ղրուշ 23 բարա։
10 նումէրօ մավի բէնկ էվրօբա իբլիկի քիլօ 7636
պէհէր քիլօսը 12ղրուշ 18 բարա։

Տէօրտունճի օրտուի հիւմայուն իչիւն էրզինկանտա թէպլիմ օլընմագ իւզրէ նիւմունէսինէ թէվֆիգէն մահալինտէ մէվզրը միւնագասայա գօնուլան մէգքիւբ իրլիքլէր ֆիյաթը մուրագամլէրինէ օլարագ թալիպ էօհտէսինտէ օլուպ օն կիւնէ գատար Տէրսաաէթճէ տախի զուհուրխէճէք թալիպլին մագամ Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

21 Նիսան 1887

3—2

Մէրհում Պահիր էֆ· քէրիմսի Խատիչէ Բաֆիէ հանրմն Տէրսաաէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Իքինճի Հուգուգ տարիբէսինտէն իթա գըլընան 2 գըթա իլամ մուճիպլինճէ Էմինէթ Սանտըղընա տէչին օլան մէպալիին թէէմինը խթիֆաը իչիւն սանտըղը մէգքիւբ խտարէսի վէքիլինէ թալէպ վէ խթիտասը իւզէրինէ թահթը հաճզէ ալընան Ագսէրայ ճիվարընտա Եէչի Գարա Թութ գուրպինտէ Օրուճ Ղազի մահալէսինտէ Զըրագը Պօսթան օսգաղընտա Իսմայիլ աղա ճամիի չէրիֆի իթթիսալինտէ վագը թախմինէն վէ թէրպիէն 460 արշըն 14 բարմագ իւզէրինէ մէպնի, հարէմ վէ սէլամլըգ վէ 8 օտայը վէ ախբրը վէ թախմինէն 1169 արշընը միթէճավուզ պիր գըթա պաղչէյի շամիլ 25 նումէրօ իլէ մուրագամ պիր պապ գօնագտա մէզպուրէնին միթէսարրըֆի օլտուղը նընգի հիսսէի չսյիասընրն թարիխը իլանտէն 15 կիւն սօնրա ֆիրուխթընա թէչէպպիւս օլունճագը՝ Տէրսաաէթ մէրքէզ Իհրա տարիբէսինտէն իիսթիար օլունը։

20 Նիսան 303

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Էվրագը հավատիպէ իլան գըլընտըը վէճ·էլ, 5·2 սէնէի մալկէսինէ մահսուսէն զայրէզկիֆա պագըյէսի իչիւն ասհալընրն վուգուս պուլան միւրաճաաթը իւզէրինէ վիլայաթը Շահանէյէ հէվալէլէրի վէրիլմիկի մսիպլու, 30սէնէի մալկէսի հազիրանը նիհայէթինէ գատար մահալիւլաթը վագբատան տա 15000 ղրուշա իգթիրան իտէհէք պիթիւն մէնագիլ իլէ միթէատտտ հիսսէլի ագարթընը տախի 15000 ղրուշ մուգապիլինտ սուբէթ վէ սէրկի գապուլ իտիլէրէք ֆիրուխթ իտիլէճէկինտէն 302 սէնէսի սուբէթ վէ սէրկիլէրինի հավալ օլուպ տա մահալիլ ալմաղա թալիպ օլանլարընն՝ զկրտ աթիւզղեր մահալիլաթընն 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 4նճի իլան միւտտէթի օլան 303 սէնէսի նիսանընրն 20նճի կիւնինտէն իթիպարէն պիր հաֆթա զարֆընտա գրյմէթր մուխամմէնէսինին էօրիունէ միւսավի թէէմին ագչէպլէ պէրապէր Էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսի վարիտաթը ումումիյէ խտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի 4նճի տէֆա օլարագ պէյան ու իլան օլունը։

· · 48, 86 · · 4570 · · (1)·—Սուլթան Պայազիտէ ճամը Ալի մահալէսինտէ Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ թէրպիէն 50 մէթրօ արսատա չէհրի 300 ղրքիրալը ախչայ 1 պապ պէրպէր տիւքքեանընընն ճանֆէտտա խաթուն վագֆընտան միւլքինն 10 հիսսէտէն պիր հիսսէի իլէ կէտիկինին 10 հիսսէտէն 1 պուշուգ հիսսէի։

· · 2 · · 2250·— Թահթա Գալէտէ Թիմուր Թաշ մահալէսինտէ Հալլաճ սօգաղընտա Էվգաֆ կէտիքեաթընտան թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա 1 պապ քեարիիր գուրթը տիւքքեանը կէտիկինին ըուպ հիսսէի։

· · 10 · · 7000·— Շէհր Էմինինտէ Տէնիզ Ապտալ մահալէսինտէ Գօլ պաշը սօգաղընտան 10 նումէրօ իլէ մուրագամ թէրպիէն 342 մէթրօ արսա վէ զահրընտա 380 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ եէմէնճիի Ֆապրիգասընն պիթիւնիւ։

· · 22 · · 3500·— Ավրաթ բազարընտա Հուսպեար մահալէսինտէ Եօգուշ Զըգմագ սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 450 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ 1 գըթա պաղչէ իլէ տէրուինտէ 2 պապ պէքեար օտասընընն նըսֆ հիսսէի։

· · 10 · · 8000·— Գալաթատա չէհիտ Մէհմէտ բաչա մահալէսինտէ տէսթէրտիրէր ճատտէսինտէ Էվգաֆ կէտիքեաթընտան թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ քեարիիր մէստուտ 1 պապ գալաֆթաճը տիւքքեանը կէտիկինին պիթիւնիւ։

· · 109 հէտիտա · · 2000·— Էսքիրնէ Գարբուսընտա Հաճի Մուհիէտտին մահալէսինտէ Ամը Զէշմէ սօգաղընտա Էվգաֆի կէտիքեաթընտան թէրպիէն 38 մէթրօ արսա վէ զահրընտա 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղրուշ քիրայա միւթէհամիլ ախչապ 1 պապ եէմէնճիի տիւքքեանը կէտիկինին պիթիւնիւ։

· · 45 · · 2000·— Սիլիվրի Գարբուսընտա Խանճը Գարակէօղ մահալէսինտէ Մասլագ սօգաղընտա թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 10 ղրբա աչգէլընը միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիթիւնիւ։

· · 9 · · 15000·— Մահմուտ Բաչատա Տայէ խաթուն մահալէսինտէ Գալընդրար խանընտա իւսթ գաֆտա Հասէքի Սուլթան վագֆընտան թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա չէհրի 60 ղրուշ քիրայը քեարիիր վէ պիլա կէտիք օտանընն պիթիւնիւ։

· · 102 · · 7000·— Եէնի Գարբուտա Բեհթիպ Մուսիհէտտին մահալէսինտէ Լանկաի քէպիր պօսթանը սօգաղընտա գուլէի զէմին վագֆընտան թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույուլը միւշթէմիլաչապ պիր պապ մէնզիլ։

· · 6 · · 1200·— Գարանը Տագիգտէ Հայտար Բաչա մահալէսինտէ Գաչրգը սօգաղընտա Հայտար Բաչա վագֆընտան թէրպիէն 45 մէթրօ 1 գըթա միւհթէրէգ մէնզիլ արսասը։

· · 13 · · 100·— Սիլիվրի Գարբուսընտա Գարապաշ մահալէսինտէ Պարութխանէ սօգաղընտա թէրպիէն 58 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլ։

· · 119 · · 500·—Զարչամպատա Գօվաճը Տէէտ մահալէսինտէ Զարչամպա ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի վէ Բիրի Մէհմէտ բաչա վագֆընտան միւլքի օլմագ իւզրէ թէրպիէն 25 մէթրօ արսատա չէհրի 30 ղրքիրայա միւթէհամիլ ախչապ 1 պապ սիւտնի տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմէն 10 սէհիմ հիսսէսի իլէ միւքինն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։

· · 6 · · 5000·— Ինճիր գարիյէսինտէ Զուպպուգլը ճատտէսինտէ թէրպիէն 227 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ մաքօչք 1 պապ գայրեխանէ մահալինին նըսֆ հիսսէի։

· · 22 · · 1730·— Ինճիր գարիյէսինտէ Զուպպուգլը ճատտէսինտէ Սուլթան Մուսթաֆա Խան վագֆընտան պիրտէն պաղչէ տօլուսը տիմէքլի մասրուֆ 1 գըթա տօլու մահալինին 16 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։

· · 2 · · 750·— Ինճիր գարիյէսինտէ Զուպպուգլը ճատտէսինտէ պէրմուճիաը սէնէտ 300 ղրբա թօք թաշը տօլուսը տիմէքլի մասրուֆի 1 գըթա տօլու մահալինին 16 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։

· · 3 · · 750·— Ինճիր գարիյէսինտէ Զուպպուգլը ճատտէսինտէ Մուսթաֆա աղա վագֆընտան թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ ախչապ վէ խարապ 1 պապ աղբրիթ օտասընընն նըսֆ հիսսէսի։

· · 26 · · 735·— Ինճիր գարիյէսինտէ Զուպպուգլը ճատտէսինտէ թօզ ալթը տիմէքլի մասրուֆի 1 տօլուսը գըթա մահալինին 24 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։

· · 6 · · 5000·— Զարչամպատա Գօվաճը Տէէտ մահալէսինտէ Օտալար սօգաղընտա թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա վէ 60 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

· · 184 · · 1666 · — Սամաթիատա Սանճաքտար Խայրէտտին մահալէսինտէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ չէհրի 30 ղրուշ քիրայա միւթէհամիլ ախչապ 1 պապ պէքեար օտասընընն սիւլիւս հիսսէսի։

· · 51, 53 · · 500·— Սիլիվրի Գարբուսընտա Իպրահիմ Բաչա մահալէսինտէ Սիլիվրի Գարբուսը ճատտէսինտէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ պաբրրն սիւլիւս հիսսէսի։

· · 25 միւքէրրէր · · 1500 · — Էյուպսլտ Պապա Հայտար մահալէսինտէ Պապա Հայտար ճատտէսինտէ թէրպիէն 330 մէթրօ 1 գըթա մէնզիլ արսասը։

· · 6 · · 2000·— Ագսէրայտա գուրբպա Հիւսէյին աղա մահալէսինտէ Խորխոր ճատտէսինտէ թէրպիէն 30 մէթրօ 1 գըթա տիւքքեան արսասը։

· · 12 · · 2300·— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալէսինտէ Քիւրքճի Զէյնէպի օրթա սօգաղընտա իթթիսալինտէ մէնզիլէն գուլլանըլը թէրպիէն 1 գըթա պաղչէ մահալի։

(1) Ճիւմլէլէրին պայարընտա իւք հիվատա պուլունան բագգամար՝ մուլլաթն նիւմէրօլարընը, իքինճի հիզատաքիէր գրյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիտիրմէքտէ տիրլէր։

Le SANG, c'est la VIE!!!
RÉGÉNÉRATION DU SANG par le
ROB LECHAUX AUX JUS D'HERBES
ÉNERGIQUE ET INCOMPARABLE DÉPURATIF VÉGÉTAL
aux Sucs Concentrés et Iodurés de Cresson et Salsepareille rouge
Produit végétal, garanti sans mercure, concentré par la vapeur dans des appareils spéciaux. — Le ROB LECHAUX, bien plus actif que tous les Ferrugineux et que l'Huile de Foie de Morue, rend la force et les couleurs aux enfants faibles et aux femmes anémiques, la vigueur aux convalescents et aux vieillards; fortifie, régénère le sang, et en détruisant toutes les impuretés naturelles ou acquises, prévient et guérit rapidement : Glandes, Plaies, Démangeaisons, Eczémas, Douleurs, Gloitre, Maladies spéciales, Toux rebelle, Asthme, Rachitisme. Dépôt de Lait, etc.
Pour éviter les Contrefaçons, exiger sur tous les flacons la bande portant le Timbre de garantie de l'UNION DES FABRICANTS et la signature :
ENVOI GRATIS d'une très curieuse et intéressante brochure (35me Edition) sur la Régénération du sang par le Rob Lechaux.
BORDEAUX, Pharmacie Mario LECHAUX, rue Sainte-Catherine, 164, BORDEAUX
MÊME MAISON : POMMADE ANTI-DARTREUSE LECHAUX
pour la guérison de toutes les Maladies de la Peau.

Թիւրքիա իչիւն տէբօղիթօսը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 168 վէ Սթամպօլտա Էմին Էօնինտէ 77, վէ Եէնի Ճամիտէ 26 նումէրօլարտա էձզաճը Քիհիզիհեան պիրատէրլէր տիր։

ՔԻՀԻԶԻՀԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ԷՁԶԱԽԱՆԷ

26 — ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻՏԷ —26

ՍԲԷԶԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ	ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ
77 —ՔԷՕԲՐԻՒ ՊԱՇԸՆՏԱ—77	168 — ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ—168

Մէգքիւբ էձզախանէ վէ սրէչար տիւքքեանլարընտա միւթէատտիտ վէ էնտահ թէրքիպաթը քիմէէվկիէ վէ էձզա վէ մուալճաթ վէ ալաթը ճէրրահիէ, վէ ալչա ճինս լամթիգ իլէ չէլիքտէն մատմուլ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիսթէր ուսուլինտէ պազար, վէ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ էձզաչարը, սօլֆաթօնրն էն ալա ճինսի, եէրլի վէ էնէպի մատէն սուլարը, Ֆօսֆօկրաֆճրլար իչիւն թէրքիպաթը քիմէէվկիէ, Պօրտօ չարապլարը, գօնեագլար, էնվահ իչկիլէր, գօգուլը սապունլար, նէֆիս բուտրա, օ տը Գօլօնեը, սաչ սուլարը, տուզկիլիքլէր, վէ սրէչարլար իլէ քիմէախանէլէրէ մախսուս ճամ գապլար վէ ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլտուղ, Թօրտան վէ ըէրաքէնտէ ֆիրուխթ օլունը։

Քէզալիք մէգքիւբ տիւքքեանլարտա մուայէնէի թէրպվկէ տախի իճրա օլունը, պուլնա մախսուս օտալարը վար տը։

Պէյօղլու էձզախանէսի կէճէլէրի աչբգ տը։

Զեյ.— Պիզիմմէ էձզա վէ էմթաամրզրն էն ալա ճինսէն օլտուղընը վէ բէք էհվէն ֆիյաթլա սաթբլարդրընը Տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ բազպէթլու էհալիյէ իլան ու պէյան իտէրիզ։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Նօ· 657-659-661-663

ՄԻԱՀԳԱՄԱԼԻՔ · ԾԷՕԱՍԱՔ · ԷՀՎԱԷՆԻՅԷՔ

Բարիզ, Ինկիլիզ Ալէման վէ Պէլճիգա մամուլաթընտան օլարագ պէօյիք մօպիլա վէ էշա Ֆապրիգա վէ տէբօղիթօսը։

ՔԻԻԼԻԹԵԹԼԻ ՎԷ ԶԷՇԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Էմթաամ մէգքիւբէրէնին միհէքմլիք վէ նէֆասէթինէ միւթմէնի օլմագ իչիւն Մ· Բասլիթինին մաղազալարընա զկյարէթ խիսպ քեաֆի տիր։

Զեյ.— Իլան մաղազ՝ ԲՍԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մաղազը ընդ օլանմամալը ՊԷՐ։

Իսթ.

Մ· ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ՝ քէնտի պիր խայը միւշթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պու տէֆա Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա վագը Ալա Ճամիտէ Շարլ Գուրթօ նամ պէօյիւք էվին ալթընտաքի մաղազատա պիր չիպպէ քիւչատ իթմիշ տիր։

ՍԸՆԸՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՍԱՌԱ, ՍԸՆԸՐ ԻԼԼԷԹԻ ՎԷ ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ՍԸՆԸՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԸ

ՍԻՌՕԲ ՀՈԼԻՊՈՍՏԻՆՈ

Նամբյա Բարիզտէ էձզաճը Մ· ՊԸԼՕԹԻԷՐԻՆ խյատ իթտիկի չուրուպ՝ եէկեանէ քեաֆիֆէ հէքիմէր թարրաքընտան թավսիյ օլունը։

Տէրսաաէթտէ տէբօղիթօսը՝ Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էձզախանէսինտէ տիր։

ՍԻՌՕԲ ՀԱՆՐԻ ՄԻԻՌ Նամ շուրուպ սընընը խասթալըգլարընա, սառա իլէթինէ, բահմ խասթալըգնա, պէյն իլէ սընրթ քէմիկի իլիկինտէքի խասթալըգլարա, սընընը օյնամասընա, պաչ տէօնմէսինէ, պաչ աղրըսընա, կէօզ գամաչասընա, ույգուսըզլըղա, պէյնտէ գան թօրանմասընա բէջ պիրապիր օլուպ, մէգքիւբ խասթալըգլարը պէհմէմկեալ տէֆ խտէր։

Պու իլաճ Բարիզ խասթախանէլէրինտէ 15 սէնէ թէճրիպէ օլունըպ, մուվաֆֆէգյէթինէ հիչ չիպպէ գալմամըշ տը։

Մուալիճէի մէգքիւբէ հագգընտա մալումաթ թալէպ օլունըգտա, Ֆըրանսատա Բօն-Սէնթ-Էսրրի նամ մահալտէ սահիպի ՀԱՆՐԻ ՄԻԻՌ թարաֆընտան մէճճանէն իթա օլունը։

Տէրսաաէթտէ տէբօղիթօսը՝ Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էձզախանէսի տիր։

ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ԳՐԻՍԹՕՖԼ

1878 ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆԷ ԵԱԼԸՆԸՋ ՊՈՒ ՈՒՍԹԱ ԿԻՒՄԻՒՆ ԳՈՒՅՈՒՄՃԸԼԸՂԸՆԱ ՏԱԻՐ ՄԻՒՔԵԱՖԱՔ ԱԼՄԸՇ ՏԸՐ·

ՆԱՊՈԼԻՈՅ ՄԱՐԳԱՍԸ

Միւթէրիյէ թէէմինաթ օլմագ իչիւն ԳՐԻՍԹՕՖԼ իսմի թէքմիլ եաղըը տը։

ՊԱՅԱՌ ՄԱՏԷՆ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ԿԻՒՄԻՒՇԼԷՆՄԻՇ ԳՐԻՍԹՕՖԼԷՆԱՐԻ

ՄԱՍԱ ԹԱԳԸՄԼԱՐԸ

Պիզիմէ ֆիյաթճա բէկապէթ իթմէք իչիւն մամուլաթընճինսի պէհէմէհալ աչաղը օլմասը լազըմ կէլտիկինէն, պու խուսուսա ասլա հէմմիյէթ վէրմէյէրէք պէզ տայմա մամուլաթմզրն միւքեմմէլյէթինի պագը սագամըշզը տը։

Միւթէրի՝ ալըզը մալին ֆապրիգամզը մամուլաթընտան օլտուղընա էմին օլմագ իչիւն, մէգքիւբ մալին իւզէրինտէ, իչպու իլանրն էանընտա մէվզու օլան ֆապրիգա մարգասընընն պուլունտըզընա վէ ԳՐԻՍԹՕՖԼ խամինին թէքմիլ եաղրլաճագը օլտուղընա տիգգաթ իթմէ քիֆայէթ իտէր։